



Informationen zur Schulanmeldung 2024

School Enrollment Information 2024



Liebe Eltern,
Dear parents,

in wenigen Monaten wird Ihr Kind ein Schulkind sein. Damit beginnt für Ihr Kind ein neuer Lebensabschnitt, dem es sicher mit Spannung und Erwartungsfreude entgegenfiebert.

in a few months your child will be a school-aged child. This is the beginning of a new phase of life for your child, which he or she will surely be looking forward to with excitement and anticipation.

Wir Lehrkräfte sind stets bemüht, Ihrem Kind eine Atmosphäre des Vertrauens, der Anerkennung und der gegenseitigen Wertschätzung zu vermitteln. Wir wollen dazu beitragen, dass die Kinder von Anfang an, Schritt für Schritt, Selbstwertgefühl, Verantwortungsbewusstsein und die Fähigkeit zum Leben und Lernen in der Gruppe aufbauen können. Wir unterstützen die Schüler bei der Entwicklung ihrer Persönlichkeit, denn nur wer sich selbst annimmt wird in der Lage sein, andere Kinder und deren Verhalten zu verstehen und zu akzeptieren.

We teachers always strive to give your child an atmosphere of trust, recognition and mutual appreciation. We want to help children build self-esteem, a sense of responsibility and the ability of life and learn in a group right from the start, step by step. We support the pupils in the development of their personality, because only those who accept themselves will be able to understand and accept other children and their behavior.

Genauso wichtig wie die eben genannten erzieherischen Ziele ist uns der unterrichtliche Bereich. Lernen, fördern und fordern sind wichtige Grundsätze des Unterrichts an unserer Schule. Auf der Basis des aktuellen Grundschullehrplans vermitteln wir Ihrem Kind eine grundlegende Bildung, ermöglichen individuellen Wissenserwerb, wecken und entwickeln Interessen und bahnen Lern-, Verstehens- und Lösungsstrategien an. Die Förderung musischer Interessen und praktischer Fähigkeiten erachten wir als ebenso wichtig wie die Einübung sozialer Verhaltensweisen und christlicher Werthaltungen.

The teaching field is just as important to us as the educational targets just mentioned. Learning, supporting and challenging are important principles of teaching at our school. Based on the current primary school curriculum, we provide your child with a basic education, enable individual acquisition of knowledge, awaken and develop interests and initiate learning, understanding and solution strategies. We consider the promotion of artistic interests and practical skills to be just as important as the practice of social behavior and Christian values.

Weil uns die drei Aspekte Bewegung, gesunde Ernährung und Gesundheitserziehung besonders wichtig sind, setzten wir hier zusätzliche unterrichtliche Schwerpunkte. Die Schüler sollen Motivation und Freude an Bewegung und sportlicher Betätigung erfahren, die sie durch ihre Schulzeit trägt und auf dem weiteren Lebensweg begleitet. Sie erleben wie Sport und Bewegung als Ausgleich und Ergänzung zu kognitivem Lernen und sitzenden Tätigkeiten einen **Beitrag zu Fitness, Gesundheit und zum Abbau von Anspannung und Belastung** (Stress) leistet und damit zu positiver Selbstwahrnehmung und einem höheren Maß an Zufriedenheit führen kann. Mittlerweile sind wir mehrfacher bayerischer Landessieger im Sportabzeichen-Wettbewerb. Darüber hinaus wurde uns vom Kultusministerium 2018 das Profil „Sport-Grundschule“ verliehen

Because the three aspects of exercise, healthy nutrition and health education are particularly important to us, we set additional teaching priorities there. The pupils should experience motivation and joy in movement and sporting activities, which will accompany them through their school years and the rest of life. They will experience how sport and exercises, as a balance and complement to cognitive learning and sedentary activities, contribute to fitness, health and the reduction of tension and stress and can therefore lead to positive self-perception and a higher level of satisfaction. We are multiple Bavarian state

winner in the sports badge competition. In addition, we were awarded the "Sports Primary School" profile by the Ministry of Culture in 2018.

Wir möchten Ihrem Kind einen harmonischen Übertritt vom Kindergarten in die Grundschule ermöglichen und es umfassend und effektiv auf seinem Weg durch die Grundschulzeit begleiten und unterstützen. Dabei sind wir aber auf die Kooperation mit Ihnen, den Eltern, angewiesen. Je besser und intensiver die Zusammenarbeit zwischen Elternhaus und Schule funktioniert, umso größer ist auch die Wahrscheinlichkeit einer erfolgreichen Grundschulzeit, geprägt von Lern- und Lebensfreude. Wir laden Sie von ganzem Herzen zu positiven, zielorientierten Gesprächen ein. Lassen Sie uns die ersten vier Jahre des Schullebens Ihres Kindes *g e m e i n s a m* gestalten

We would like to enable your child to have a harmonious transition from kindergarten to primary school and to accompany and support them comprehensively and effectively on their way through primary school. However, we rely on the cooperation with you, the parents. The better and more intensive the collaboration between parents and school, the greater the likelihood of a successful primary school experience, characterized by joy to learning and life. We wholeheartedly invite you to positive, targeted discussions. Let us design the first four year of school together.

Wir freuen uns auf Ihr Kind und auf die Zusammenarbeit mit Ihnen.

We look forward to become acquainted with your child and the cooperation with you.

Für das gesamte Kollegium der Grundschule Herzogenaurach

For the whole staff of the Elementary School Herzogenaurach

Susanne Schmid

Rektorin
Headmaster

Melanie Ruhmann

1. Konrektorin
1st Vize-Headmaster

Kerstin Schneider

2. Konrektorin
2nd Vize-Headmaster

Bem vindo Добродошли Karibu
Üdvözöljük Benvenuto
ようこそ Bienvenue καλώς ήρθατε
Welcome Willkommen Hoş geldiniz
خوش آمدی 환영 Välkommen добро пожаловать
Velkominn Malgayang pagdating מברכים הבאים Witamy
Welkom Bienvenido Dobrodošli Tervetuloa
أهلا بك Vítejte Aloha 欢迎 स्वागत

Erläuterungen zur Schuleinschreibung

Explanations about school registration

Bitte Termin reservieren:

Save the date:

- Schuleinschreibung: **Samstag, 9. März 2024** ab 8.00 Uhr an der Grundschule Herzogenaurach (*school enrollment: Saturday, March 1, 2024 from 8:00 a.m. at the Elementary School Herzogenaurach*)
- Ihre persönliche Einschreibzeit erfahren Sie demnächst durch Ihren Kindergarten bzw. persönliche Post. (*You can find out your personal enrollment time at your kindergarten or by personal mail, soon.*)

Formulare, die Sie zur Anmeldung mitbringen müssen:

Forms, you need for registration:

- **Geburtsurkunde bzw. Stammbuch** (*certificate of birth of family register*)
- **Personalausweis oder Reisepass** (*identity card or passport*)
- **Informationen für die Grundschule, ausgefüllt von der Kita** (*information for primary school, filled out by the kindergarten*)
- **ggf. Rückstellungsbescheid vom Vorjahr** (*if applicable, notice of restitution of the previous year*)
- **Impfpass, Masernschutz** (*Certificate of Vaccination, measles protection*)
- **Sorgerechtsbescheinigung bei Alleinerziehenden** (*Certificate of custody for single parents*)

Schulanmeldung 2024 – Rechtliche Bestimmungen

School registration 2024 – Legal requirements

Regulär schulpflichtig & Korridor-Regelung:

Regularly compulsory school attendance & "Corridor" Regulation

Kinder, die im Zeitraum **vom 01.10.2017 bis 30.09.2018** geboren sind, werden im Schuljahr 2024/25 ganz normal eingeschult.

Children born between October 1, 2017 and September 30, 2018 will start school as normal in the 2024/25 school year.

Eltern von Kindern, die im Zeitraum **vom 01.07.2018 bis 30.09.2018** geboren sind, können von der Nutzung des **Einschulungskorridors** Gebrauch machen, d.h. die Schulpflicht wird um 1 Jahr verschoben. Wenn Sie von der Korridor-Regelung Gebrauch machen wollen, haben Sie bis 10.04.2024 Zeit sich zu entscheiden. Wenn der Schule bis zum Stichtag kein Antrag auf Korridor vorliegt, wird Ihr Kind im Schuljahr 2024/25 ganz normal eingeschult. Üblicherweise macht Ihr Kind am Schulanmeldetag die Schnupperstunde mit. (Bitte teilen Sie der zuständigen Lehrkraft mit, dass Ihr Kind vom Korridor Gebrauch machen soll!). Sie erhalten währenddessen an den Anmeldetischen den Antrag für die Nutzung des Einschulungskorridors.

Parents of children born between July 1, 2018 and September 30, 2018 can make use of the called "Corridor" school enrollment, i.e. compulsory school attendance will be postponed by 1 year. If you want to make use of the corridor regulation, you have until April 10, 2024 to

decide. If the school has not received an application for a corridor by the deadline, your child will start school as normal in the 2024/25 school year. Your child usually takes part in the trial lesson on the day of school registration (please inform the responsible teacher that your child should use the corridor!). Meanwhile, you will receive the application for using the school corridor at the registration tables.

Auf Antrag schulpflichtig:

Compulsory school attendance upon request

Kinder, die im Zeitraum **vom 01.10.2018 bis 31.12.2018** geboren sind, können ebenfalls ganz normal eingeschult werden, falls keine negativen Erkenntnisse über die Schulfähigkeit dem entgegenstehen. Im Zweifelsfall ist für diese Kinder die Prüfung der Schulfähigkeit möglich. Die Schulleitung entscheidet über die Aufnahme.

Children born between October 1, 2018 and December 31, 2018 can also start school as normal, provided there are no negative findings about their ability to attend school. If in doubt, these children can have their school readiness tested. The school management decides on admission.

Werden die im Oktober und bis Dezember 2018 geborenen Kinder im Schuljahr 2024/25 eingeschult, ist dies keine vorzeitige, sondern eine normale Einschulung.
If children born in October and December 2018 start school in the 2024/25 school year, this is not early, but normal enrollment.

Werden die im Oktober bis Dezember 2018 geborenen Kinder im Schuljahr 2024/25 nicht eingeschult, gilt dies auch nicht als Zurückstellung!
If children born in October to December 2018 do not start school in the 2024/25 school year, this does not count as deferral!

Auf Antrag mit Gutachten schulpflichtig:

Compulsory school attendance upon application with certificate

Für Kinder, die im Zeitraum zwischen 01.01.2019 und 30.06.2019 geboren sind und im Schuljahr 2024/25 eingeschult werden sollen, ist ein **Antrag der Erziehungsberechtigten auf vorzeitige Aufnahme** erforderlich. Diese Kinder können eingeschult werden, wenn auf Grund der körperlichen, sozialen und geistigen Entwicklung eine erfolgreiche Teilnahme am Unterricht zu erwarten ist.

For children born between January 1st, 2019 and June 30th, 2019 and who are starting school in the 2024/25 school year, an application from their parents for early admission is required. These children can be enrolled in school if their physical, social and mental development means they can be expected to participate successfully in class.

Dazu sind erforderlich:

This requires

- **Antrag der Erziehungsberechtigten auf vorzeitige Aufnahme** (*Request from the parents for early admission*)
- **Schulpsychologisches Gutachten** (*School psychological report*)

Bei negativem schulpsychologischem Gutachten lehnt die Schule den Antrag ab.
If the school psychology report is negative, the school will reject the application.

Zurückstellungen:

Deferral

Kinder, die bis zum 30.06.2024 sechs Jahre alt werden und nicht im Schuljahr 2024/25 eingeschult werden sollen, müssen offiziell zurückgestellt werden, weil sie Pflichtschüler sind. **Der Antrag auf Zurückstellung sollte am Tag der Schuleinschreibung gestellt werden. Die Rückstellungsgenehmigung erteilt der zuständige Schulleiter. Der Bescheid erfolgt nicht vor Mai 2024. Wir weisen Sie daraufhin, dass in jedem Fall eine pädagogische Fachkraft hinzugezogen wird und Sie und Ihr Kind zu einem weiteren Termin eingeladen werden.**

Children who will turn six by June 30, 2024 and are not scheduled to start school in the 2024/25 school year must officially be deferred because they are compulsory pupils. The application for deferral should be submitted on the day of school enrollment. The responsible school headmaster issues approval for the return. The decision will not be made before May 2024. We would like to point out that in any case an educational specialist will be called in and you and your child will be invited to another appointment.

Bei Fragen rund um die Einschulung können Sie sich auch an die zuständige Schulberatung wenden:

If you have any questions about starting school, you can also contact the responsible school advisory service:

Frau Ingrid Kieninger, Beratungslehrerin
Tel., dienstl.: 09132 78 37 0
kieninger@mittelschule-herzogenaurach.de

Für schulpsychologische Gutachten und Tests wenden Sie sich bitte an den zuständigen Schulpsychologen:

For school psychological reports and tests, please contact the responsible school psychologist:

Herr Michael Seubert, Schulpsychologe
Tel., dienstl.: 09193 63 91 46
Schulpsychologe@aws-grundschule-hoechstadt.de

Tag der Schulanmeldung

Day of enrollment

Der Anmeldetag – **Samstag, der 9. März 2024** – bedeutet für Ihr Kind den Beginn eines neuen Lebensabschnittes. Wir möchten daher, dass dies ein „besonderer Tag“ wird:

Registration day – Saturday, March 9, 2024 – means the beginning of a new phase of life for your child. We therefore want this to be a “special day”:

- Bitte kommen Sie mit Ihrem Kind pünktlich zur angegebenen Zeit zur Schule. Bitte haben Sie Verständnis, dass, wenn möglich, nur **ein** Elternteil (ohne Geschwisterkinder) das Kind zur Anmeldung begleitet. *(Please come to school with your child on time at the specified time. Please understand that, if possible, only one parent (without siblings) accompanies the child registration.)*
- Bitte betreten und verlassen Sie das Schulhaus über den Haupteingang. *(Please enter and leave the school building via the main entrance.)*
- Bringen Sie bitte Ihr Kind unverzüglich zum zugewiesenen Klassenzimmer, das mit dem entsprechenden Symbol gekennzeichnet ist. Stellen Sie sich bitte mit Ihrem Kind der Lehrkraft vor. Ihr Kind bleibt dann bei dieser Lehrkraft, während Sie in der Aula Ihr Kind anmelden. Auch hier sind die

Tische mit Ihrem Symbol gekennzeichnet. *(Please immediately take your child to the assigned classroom marked with the appropriate symbol. Please introduce yourself and your child to the teacher. Your child will then stay with this teacher while you register your child in the entrance hall. Here too, the tables are marked with your symbol.)*

- Dort legen Sie die mitgebrachten Unterlagen vor. *(There you present the documents you brought with you.)*
- Zusammen mit der einschreibenden Lehrkraft füllen Sie bitte außerdem ggf. besondere Anträge aus (z.B. Antrag auf Besuch des Religionsunterrichts).

Achtung:

Ist Ihr Kind konfessionslos oder gehört Ihr Kind einer anderen christlichen Glaubensrichtung als katholisch oder evangelisch an und soll den schulischen Religionsunterricht (katholisch oder evangelisch) besuchen, so müssen Sie separat einen Antrag auf Teilnahme am Religionsunterricht stellen. Das Formular erhalten Sie von der einschreibenden Lehrkraft an Ihrem zugewiesenen Tisch. Für orthodoxe Kinder, die den katholischen oder evangelischen Unterricht besuchen sollen, muss zusätzlich noch ein weiteres Formular zur Genehmigung bei der orthodoxen Kirche ausgefüllt werden. *(Together with the enrolling teacher, please also fill out any special applications (e.g. application to attend religious lessons). Important: If your child is non-denominational or belongs to a Christian faith other than Catholic or Protestant and is to attend religious education lessons at school (Catholic or Protestant), you must submit a separate application to participate in religious instruction. You will receive the form from the registering teacher at your assigned table. For Orthodox children who are to attend Catholic or Protestant lessons, an additional form must be filled out for approval by the Orthodox Church, Munich.)*

- Geben Sie am Ende die ausgefüllten Unterlagen in der Aula am Abgabe-Tisch ab. Gerne nehmen wir Wünsche entgegen, z.B. Wunsch auf Besuch der Ganztagesklasse, 2 Wunschkinder, usw. Ihre Formulare werden auf Richtigkeit und Vollständigkeit überprüft. Busanträge für Schul- und Linienbusse erhalten Sie ebenfalls am Abgabe-Tisch. *(At the end, hand out the complete documents at the drop-off table in the entrance hall. We are happy to accept requests, e.g. request to attend the whole-day class, 2 desired children, etc. Your forms will be checked for accuracy and completeness. You can also get bus applications for school and public buses at the drop-off table.)*

Sonderfälle (Zurückstellungen, Auffälligkeiten, Gastschulanträge, Korridorkinder, weitere wichtige Fragen) können Sie mit dem Schulleitungsteam besprechen, siehe Beschilderung und Aushänge.

You can discuss special cases and facts (deferrals, physical and mental characteristics, guest school applications, corridor children, other important questions) with the school management team, have a look at the information signs.

Die Schnupperstunde: „Komm rein, mach mit!“

The trial lesson: „Come in, join in!“



Der Anmeldetag soll ein besonderer Tag für Ihr Kind sein. Während Sie, sehr geehrte Eltern, die amtlichen Formalitäten erledigen, darf Ihr Kind einmal Schule erleben.
The enrollment day should be a special day for your child. While you, dear parents, complete the official formalities, your child can experience school for once.

In Kleingruppen erleben die Kinder eine kleine Schulstunde mit erfahrenen Lehrkräften. Es wird gemalt, erzählt, gerechnet und gelacht. Kleine Aufgaben werden bearbeitet, so wie im richtigen Schulalltag auch. Dies dauert ca. 20 bis 30 Minuten.

In small groups, the children experience a short school lesson with experienced teachers. People paint, tell stories, calculate and laugh. Small tasks are completed, just like in everyday school life. This takes approximately 20 to 30 minutes.

Die Schnupperstunde ist für alle Kinder verpflichtend. Sinn dieser Schnupperstunde ist es nicht, die Kinder zu testen, wir wollen Ihr Kind hauptsächlich neugierig auf die Schule machen und ihm einen Einblick in den Schulalltag geben. Die anwesenden Lehrkräfte können gleichzeitig die Auffassungs- und Arbeitsweise Ihres Kindes wie auch das Agieren mit anderen beobachten.

The trial lesson is compulsory for all children. The purpose of this trial lesson is not to test the children; we mainly want to make your child curious about school and give them an insight into everyday school life. The teachers present can simultaneously observe your child's way of understanding and working as well as how they interact with others.

ACHTUNG! Bitte denken Sie bei Film- und Fotoaufnahmen und deren Verbreitung an die Wahrung von Persönlichkeitsrechten anderer!

IMPORTANT! Please remember to protect the personal rights of others when filming and photographing and distributing them!

Der erste Schultag

First school day

Der erste Schultag im Schuljahr 2024/25 ist der 10.09.2024. Hinweise zum Ablauf erhalten Sie in einem gesonderten Schreiben, sobald die Planungen abgeschlossen sind.

The first day of school in the 2024/25 school year is September 10, 2024. You will receive information about the process in a separate letter as soon as the planning has been completed.

Klassen in der Grundschule

Classes of elementary school

Regelklassen

Regular classes

Der Unterricht in der Regelklasse beginnt um 8.00 Uhr und endet um 11.15 Uhr oder um 13.00 Uhr. Während des Schulvormittags gibt es zwei Pausen, die bei fast jedem Wetter auf dem Schulhof stattfinden:

1. Pause von 9.30-9.45 Uhr
2. Pause von 11.15-11.30 Uhr

Dabei haben die 1.Klassen eine Pflichtstundenzahl von 23, die 2. Klassen von 24, die 3. Klassen von 28 und die 4.Klassen von 29 Wochenstunden.

Lessons in the regular class begin at 8:00 a.m. and end at 11:15 a.m. or 1:00 p.m. During the school morning there are two breaks that take place in the schoolyard in almost any weather:

1.Break from 9:30 a.m. to 9:45 a.m.

2.Break from 11:15 a.m. to 11:30 a.m.

The 1st grades have a compulsory number of hours per weeks of 23, the 2nd grades of 24, the 3rd graded of 28 and the 4th grades of 29 hours per week.

Ganztagesklassen

Full-day classes

Der Unterricht in der Ganztagesklasse beginnt um 7.45 Uhr. Von Montag bis Donnerstag endet der Unterricht um 15.15 Uhr, am Freitag um 13.00 Uhr. Die Pflichtstunden und die vormittäglichen Pausenzeiten in den Ganztagesklassen sind deckungsgleich mit denen der Regelklassen.

Der Unterschied zur Regelklasse besteht darin, dass jeder Ganztagesklasse zusätzliche Differenzierungsstunden, genannt „Lernzeit“, zur Verfügung stehen. Anfallende Hausaufgaben, z.B. Lesen, Lernwörter üben oder Matheaufgaben wiederholen, müssen zu Hause erledigt werden.

Die Ganztageskinder essen von Montag bis Donnerstag verpflichtend in der Schule. Wir bieten normale Mischkost oder vegetarische Essen an (muslimische Kinder mit Mischkostwahl erhalten an Tagen mit Schweinefleisch automatisch vegetarisches Essen). Am Freitag findet kein Mittagessen statt, da die Schule um 13.00 Uhr endet. Unser Caterer ist die Firma Bassalig aus Obermichelbach. Die Zahlungsmethoden gehen den Eltern in gesonderter Post in schriftlicher Form zu.

Neben der verbindlichen Unterrichtszeit gibt es ein breites, pädagogisch betreutes Freizeitangebot, z.B. Sport, Experimente, Kreatives, uvm. Die Betreuungskräfte stehen in engem Kontakt mit den Lehrkräften und tauschen sich regelmäßig aus. Die angebotenen Kurse variieren von Schuljahr zu Schuljahr.

In der Mittagspause von 12.15 bis 13.45 Uhr finden das gemeinsame Mittagessen in der Mensa und Freispielzeit unter Aufsicht statt.

Lessons in the full-day class begin at 7:45 a.m. from Monday to Thursday classes and at 3:15 p.m. and on Friday at 1:00 p.m. The compulsory hours and the morning break times in the whole-day classes are the same as those in the regular classes.

The difference to the regular class is that each full-day class has additional differentiation hours, called "learning time". Any homework that needs to be done, e.g. reading, practicing learning words or repeating math subjects, must be done at home.

Full-day children are required to eat at school from Monday to Thursday. We offer regular mixed diet or vegetarian meals (Muslim children with a mixed diet automatically receive vegetarian food on pork days). There is no lunch on Friday as school ends at 1 p.m. Our caterer is the Bassalig company from Obermichelbach. The payment methods will be sent to parents separately in written form.

In addition to the mandatory teaching time, there is a wide range of educationally supervised leisure activities, e.g. sports, experiments, creative activities, and much more. The supervisors are in close contact with the teachers and exchange information regularly. The courses offered vary from school year to school year.

During the lunch time from 12:15 p.m. to 1:45 p.m., having lunch in the canteen and free play time take place under supervision.

Bei Aufnahme in die Ganztagesklasse erhalten Sie einen Vertrag zum Ausfüllen und zur Unterschrift. Die Vertragslaufzeit bezieht sich auf das gesamte Schuljahr. Der Vertrag als solcher wird jedes darauffolgende Schuljahr erneuert. Bitte beachten Sie die farblich markierten Vereinbarungen auf Seite 2 des Vertrages!

When you join the full-day class, you will receive a contract to fill out and sign. The contract term covers the entire school year. The contract as such is renewed every subsequent school year. Please note the color-coded agreements on page 2 of the contract!

Betreuung nach Unterrichtsende

Afternoon care

Kath. Kinderhort an der Grundschule Herzogenaurach (Plonergasse)

Catholic daycare center at the Herzogenaurach primary school

Ein pädagogisch ausgebildetes Personal betreut Ihr Kind nach individuellen Bedürfnissen vor dem Unterricht, im Anschluss an den Unterricht und während der Ferien in Hort 1 (Leitung: Fr. Ruff) und Hort 2 (Leitung: Fr. Sabelfeld). Hortbetreuung ist NUR in der Edergasse möglich!

>>> www.kinderhort-herzogenaurach.de

A pedagogically trained staff looks after your child according to individual needs before lessons, after lessons and during the holidays in after-school care center 1 (leader: Mrs Ruff) and after-school care center 2 (leader: Mrs Sabelfeld). Afterschool care is ONLY possible in Edergasse! (www.kinderhort-herzogenaurach.de)

Anmeldeschluss ist der 31.01.2024!

The registration deadline is January 31, 2024!

Kontakt (*contact*) über: Katholische Kindertagesstättenverwaltung
Fr. Gaby Klaus
Tel.: (09132) 8 36 21 – 13
gaby.klaus@erzbistum-bamberg.de

Mittagsbetreuung

Lunchtime care

In der Mittagsbetreuung kann gespielt oder gebastelt werden. Außerdem darf jeder, der möchte, seine Hausaufgaben dort machen. Bei schönem Wetter geht es gerne nach Draußen. Wahlweise kann warmes Mittagessen für Ihr Kind bestellen. An beiden Schulhäusern (Edergasse und Burgstaller Weg) findet Mittagsbetreuung statt.

You can play or do crafts during lunchtime care. In addition, anyone who wants to can do their homework there. When the weather is good, we like to go outside. You can optionally order a warm lunch for your child. Lunchtime care takes place at both school buildings (Edergasse and Burgstaller Weg).

Bei weiteren Fragen steht Ihnen das Team der gfi GmbH jederzeit gerne persönlich oder telefonisch zur Verfügung.

If you have any further questions, the gfi GmbH team is happy to help you in person or by telephone at any time.

Kontakt (*contact*) über: gfi GmbH Nürnberg Fürth Erlangen
Fr. Lutsch
Tel.: (0911) 974769-60
Mittagsbetreuung-n@die-gfi.de

Sollten Sie ein Anmeldeformular benötigen, senden Sie bitte eine E-Mail mit Ihrem vollständigen Namen, Ihrer Adresse und der Schule an obige Mail-Adresse.

Anmeldung ab 01/2024 möglich. Anmeldeschluss ist der 06.03.2024.

If you require a registration form, please send an email with your full name, address and school to the email address above. Registration is possible from 01/2024. The registration deadline is March 18, 2024.

Besonderheiten zur Beachtung:

Special points to note:

In der **ersten Woche nach den Sommerferien** und in der **letzten Woche vor den Sommerferien** endet der Unterricht für **ALLE Klassen** um 11.15 Uhr, es findet **kein Nachmittagsunterricht in den Ganztagesklassen** statt. **Bitte kümmern Sie sich im Bedarfsfall rechtzeitig um eine alternative außerschulische Betreuung für diese wenigen Tage.**

In the first week after the summer holidays and the last week before the summer holidays, lessons for ALL classes end at 11:15 a.m. There are no afternoon lessons in the full-day classes. If necessary, please arrange alternative extracurricular care for these few days in time.

Unterrichtsende vor den Ferien für ALLE Klassen (auch für Ganztag):

End of lessons before the holidays for ALL classes (including full-day classes):

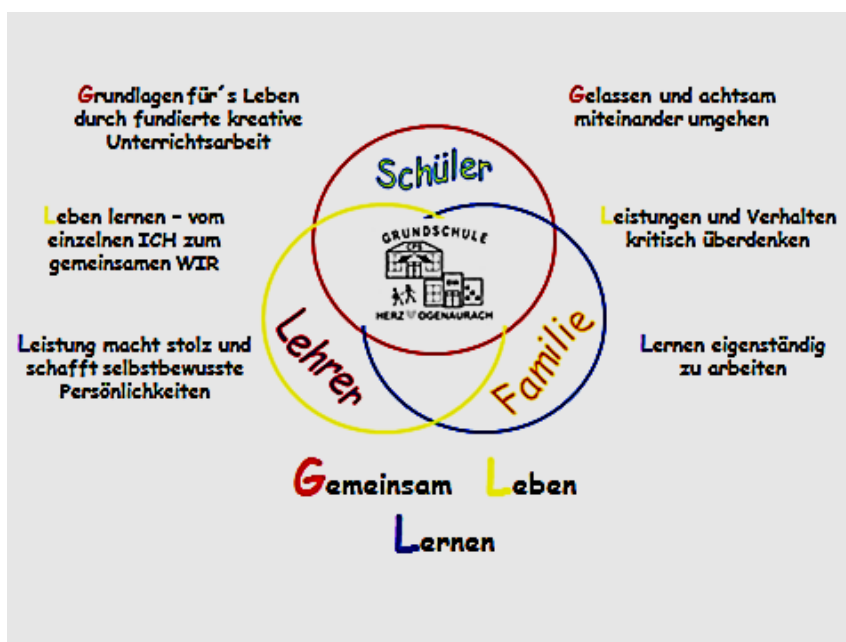
Herbstferien/ <i>Autumn holidays:</i>	nach Stundenplan (<i>according to timetable</i>)
Weihnachtsferien/ <i>Christmas holidays:</i>	11.15 Uhr (<i>11:15 a.m.</i>)
Faschingsferien/ <i>Carnival holidays:</i>	nach Stundenplan (<i>according to timetable</i>)
Osterferien/ <i>Easter holidays:</i>	11.15 Uhr (<i>11:15 a.m.</i>)
Pfingstferien/ <i>Whitsun holidays:</i>	11.15 Uhr (<i>11:15 a.m.</i>)
Sommerferien/ <i>Summer holidays:</i>	11.15 Uhr (<i>11:15 a.m.</i>)

Die Schule stellt sich vor:

The school introduces itself:

Unser Leitbild:

Our scholar statement



Schulkleidung

School clothes

In der vergangenen Zeit wurde gemeinsam von Schule und Elternbeirat ein eigenes Schullogo entwickelt, das wir seit ein paar Jahren führen und sich aufgestickt auf unserer Schulkleidung wiederfindet. Im Laufe des Schuljahres werden Ihnen diverse Möglichkeiten zum Bestellen von Schulkleidung geboten. Der Erwerb der Schulkleidung ist freiwillig. Schule und Elternbeirat begrüßen es aber sehr, wenn Sie die Idee einer gemeinsamen Schulkleidung mit dem Kauf eines Schul-T-Shirts unterstützen würden.

In recent times, the school and the parents' council have developed our own school logo, which we have had more than 10 years and which can be found embroidered on our school clothing. Over the course of the school year, you will be offered various options for ordering school clothing. Purchasing school clothing is voluntary. However, the school and the parents' association would very much welcome it if you would support the idea of common school clothing by purchasing a school T-shirt.

Schulfruchtprogramm

School fruit program

Seit 2012 nimmt unsere Schule am Schulfruchtprogramm teil. Dies bedeutet, dass wir einmal wöchentlich Obst und Gemüse aus biologischem Anbau vom Baumannshof in Egenhausen (Oberzenn) geliefert bekommen. Engagierte Freiwillige aus der Elternschaft bringen die gesunden Leckereien dann in mundgerechte Stücke und jede Klasse erhält „ihre“ Obst- und Gemüseteller zum Verzehr.

Zu Anfang des Schuljahres werden Sie abgefragt, ob Sie sich vorstellen könnten, das Schulfruchtteam tatkräftig zu unterstützen.

*Our school has been participating in the school fruit program since 2012. This means that we receive organically grown fruit and vegetables from the Baumann's Farm in Egenhausen (Oberzenn) once a week. Dedicated parent volunteers then bring the healthy treats into bite-sized pieces and each class receives "their" fruit and vegetable plates to eat. **At the beginning of the school year you will be asked whether you could imagine actively supporting the school fruit team.***



Fahrradfahren und Schwimmen (biking & swimming)



Eine besondere Stellung nehmen in der Grundschule die Verkehrserziehung mit dem dazugehörigem Fahrradführerschein und der Schwimmunterricht in der dritten und vierten Klasse ein. Dafür sind Motorik, Gleichgewicht, Geschicklichkeit und Raumwahrnehmung besonders wichtig. Eine weitere Voraussetzung ist, dass Ihr Kind bereits fähig ist Fahrrad zu fahren. Die Technik des Fahrradfahrens kann im Zeitrahmen des Unterrichts nicht erlernt werden.

Traffic education with the associated bicycle license for pupils and swimming lessons in the third and fourth grades play a special role in primary school. Motor skills, balance, dexterity and spatial perception are particularly important. Another requirement is that your child is already able to ride a bike. The technique of cycling cannot be learned in the time frame of the normal lessons.

Ebenso wichtig ist das frühzeitige Erlernen des Schwimmens für Ihr Kind, sowohl in Hinsicht auf dessen Sicherheit als auch zur Stärkung der Muskulatur und des Körpers. In einem Schwimmkurs, der in Herzogenaurach z.B. im Atlantis angeboten wird, erlernt Ihr Kind sich ohne Schwimmhilfe über Wasser zu halten und sich fortzubewegen. Davon profitiert es sein Leben lang und möglicherweise wird es einmal sein Leben retten.

It is equally important for your child to learn to swim in early age, both in terms of safety and for strengthening the muscles and body. In a swimming course, which is offered in Herzogenaurach for example at Atlantis, your child will learn to stay afloat and move around without a swimming aid. This will benefit him throughout his life and may one day save his life.

Ihr Kind sollte für den schulischen Schwimmunterricht bereits über diese Grundkenntnisse verfügen. Im Unterricht selbst werden vor allem Technik und Ausdauer geübt.

Your child should already have these basic skills for school swimming lessons. In the lessons themselves, technique and endurance are primarily practiced.



Klasse2000 – das Gesundheitsprojekt an der Grundschule

Class2000 – a health project on primary school

Klasse2000 ist ein deutschlandweites Programm zur Gesundheitsförderung und Suchtprävention an Schulen. Ziel ist es, all jene Faktoren bei Kindern und Jugendlichen zu stärken, die eine positive Einstellung zur Gesundheit fördern und einem gesundheitsschädlichen Verhalten vorbeugen.

Class2000 is a program for health promotion and addiction prevention in schools all over Germany. The aim is to strengthen all those factors in children and young people that promote a positive attitude towards health and prevent behavior that is harmful to their health.

Das Programm existiert seit 1998 sehr erfolgreich an unserer Schule. Seit dem Schuljahr 2011/12 ist die Grundschule Herzogenaurach sogar als Klasse2000 – Schule zertifiziert.

The program has existed very successfully at our school since 1998. Since the 2011/12 school year, the Herzogenaurach elementary school has even been certified as a Class2000 school.

Schulwegsicherheit

School route safety

Wichtige Tipps, damit Ihr Kind sicher zur Schule kommt:

Important tips to ensure your child gets to school safely

- Eltern und Kind gehen in den Sommerferien den Schulweg mehrmals gemeinsam ab, damit das Kind weiß, wo es gefährlich werden kann (Ausfahrten, Kreuzungen, Übergänge, ...). *Parents and child walk the route to school together several times during the summer holidays so that the child knows where things can get dangerous (exits, intersections, crossings, etc.).*
- Der richtige Weg ist der sicherste Weg, auch wenn man dafür einige Meter weiter laufen muss! *The right way is the safety way, even if you have to walk a few meters further!*

- Auch bei wenig Verkehr muss das richtige Überqueren der Straße trainiert werden: Am Bordstein halt machen, dann nach links, rechts und wieder links schauen und darauf achten, dass kein Fahrzeug kommt. *Even when there is little traffic, you have to train how to cross the street correctly: stop at the curb, then look left, right and left again and make sure that no vehicle is coming.*

Damit der Schulweg Ihres Kindes noch sicherer wird, benötigt die Verkehrswacht an den Übergängen die sogenannten Schulweghelfer – Eltern, Großeltern, Freunde, Bekannte, sonstige freiwillig Ambitionierte, welche sich bereit erklären, einmal in der Woche einen Übergang zu betreuen und Hilfestellung zu geben. Die Einsatzzeiten richten sich nach dem Stundenplan der Erstklässler. **Die Einsatzhäufigkeit wird mit dem Schulweghelfer auf Wunsch abgesprochen und richtet sich nach dessen Möglichkeiten.** Die Arbeit eines Schulweghelfers ist sehr wichtig, denn auch noch am Ende des 1. Schuljahres ist es für ein Kind dieser Altersgruppe sehr schwer, sich auf alles, was notwendig ist, zu konzentrieren.

To make your child's journey to school even safer, the traffic police need so-called school journey helpers at the crossing – parents, grandparents, friends, acquaintances, other volunteers who agree to supervise a crossing once a week and provide assistance. The working times depend on the first graders' timetables. The frequency of use will be discussed with the school travel helper upon request and depends on his or her options. The work of a school helper is very important because even at the end of the first school year it is very difficult for a child of this age group to concentrate on everything that is necessary.

Wenn Sie sich vorstellen können als Schulweghelfer mitzuarbeiten, dann melden Sie sich bitte in der Verwaltung (gshertzogenaaurach-verwaltung@herzovision.de).

If you can imagine working as a school helper, please contact our administration (gshertzogenaaurach-verwaltung@herzovision.de)

Elternbeirat

Parents' Advisory Council:

Alle Informationen rund um den Elternbeirat können Sie unserer Homepage entnehmen:

For information about our parents' Advisory Council please have a look at our homepage:

www.grundschule-herzogenaurach.de



Folgende Materialien können Sie bereits im Vorfeld besorgen:

1 einfach aufklappbares Federmäppchen

mit folgendem Inhalt:

- 1 weicher, weißer Radiergummi
- 6 Buntstifte in guter Qualität (Grundfarben + lila + „hautfarbe hell/ blasses rosa“)
- 1 Lineal, 15cm lang
- 2 Bleistifte

1 Schlampermäppchen

mit folgendem Inhalt:

- 1 großer Klebestift (KEIN Flüssigkleber)
- 1 Dosenspitzer passend zu den gekauften Stiften
- 1 Kinder-Bastelschere aus Metall, ggf. Linkshänderschere

1 Kunstkiste (z.B. Schuhkarton) mit:

- 1 Deckfarbkasten mit 12 Farben (Markenqualität), inkl. Deckweiß
- 1 Mallappen
- 3 Haarpinsel, Gr. 4, 8, 12
- 3 Borstenpinsel, Gr. 4, 8, 12
- 1 Wasserbecher
- 1 Malkittel, z.B. altes Herrenhemd
- 1 Packung Wachsmalstifte

1 Jurismappe, DIN A4

1 Turnbeutel mit:

- Sportbekleidung (Hose, Shirt)
- Feste Hallenschuhe oder Turnschuhe mit heller Sohle

ACHTUNG: Wenn Ihr Kind noch keine Schuhe binden kann, bitte Klett-, Zip- oder Discverschluss kaufen!

- Kinder mit langen Haaren benötigen mehrere Zopfhalter im Sportbeutel!

1 Paar Hausschuhe

ACHTUNG: Geben Sie Ihrem Kind solche Schuhe mit, die es selbstständig an- und ausziehen kann und überprüfen Sie regelmäßig die Größe, falls die Füße gewachsen sind!

Eine endgültige Materialliste erhalten Sie am 1. Schultag von der Klassenlehrkraft.

Am ersten Schultag genügen die Büchertasche, das Federmäppchen und die Jurismappe!

You can obtain the following materials in advance:

1 easy-open pencil case

with the following content:

- 1 soft white eraser
- 6 good quality colored pencils (primary colors + purple +light skin color/ pale ink)
- 1 ruler with 15cm
- 2 pencils

1 sloppy pencil case

with the following content:

- 1 large glue stick (NOT liquid glue)
- 1 can sharpener to match the pens purchased
- 1 children's craft scissors made of metal, possibly left-handed scissors

1 art box (e.g. shoe box) with:

- 1 paint box with 12 colors (brand quality), including opaque white
- 1 painting rag
- 3 hair brushes, size 4, 8, 12
- 3 bristle brushes, size 4, 8, 12
- 1 water cup
- 1 painting smock, e.g. old men's shirt
- 1 set of wax crayons

1 legal folder, DIN A4

1 gym bag with:

- Sports clothing (pants and shirt)
- Sturdy indoor shoes or sneakers with light soles

IMPORTANT: If your child cannot yet tie their shoes, please buy Velcro, zip or disc fasteners!

- Children with long hair need several braid holders in their sports bag!

1 pair of slippers

IMPORTANT: Give your child shoes that they can put on and take off independently and check the size regularly if the feet have grown!

You will receive a final list of materials from your class teacher on the first day of school.

On the first day of school, the schoolbag, the pencil case and the legal folder are enough!